

**Biliary Wire Guide**

**胆管导丝**

**Galdevejskateterleder**

**Biliaire voerdraad**

**Johdinlanka sappitietä varten**

**Guide biliaire**

**Biliärer Führungsdraht**

**Συρμάτινος οδηγός χοληφόρων**

**Guida biliare**

**Fio guia biliar**

**Guía biliar**

**Biliär ledare**

18934/0205

English . . . . .	1
Chinese/中文 . . . . .	2
Danish/Dansk . . . . .	3
Dutch/Nederlands . . . . .	4
Finnish/Suomi . . . . .	5
French/Français . . . . .	6
German/Deutsch . . . . .	7
Greek/Ελληνικά . . . . .	8
Italian/Italiano . . . . .	9
Portuguese/Português . . . . .	10
Spanish/Español . . . . .	11
Swedish/Svenska . . . . .	12

## INTENDED USE

This device is used to assist in cannulation of the biliary and pancreatic ducts and to aid in bridging difficult strictures during ERCP. Placement of the wire allows for continual access to the desired duct and facilitates exchange of compatible wire-guided accessories. This device is supplied sterile and intended for single use only.

## NOTES

If the package is opened or damaged when received, do not use. Visually inspect with particular attention to kinks, bends and breaks. If an abnormality is detected that would prohibit proper working condition, do not use. Please notify Wilson-Cook for return authorization.

## CONTRAINDICATIONS

Contraindications include those specific to ERCP.

## POTENTIAL ADVERSE EVENTS

Potential adverse events associated with ERCP include, but are not limited to: perforation, allergic reaction to contrast or medication.

## PRECAUTIONS

Refer to package label for minimum channel size required for this device.

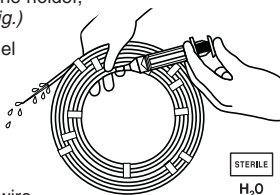
Use of this wire guide with metal tip ERCP devices may result in damage to the external coating and/or tip of the wire guide.

## WARNING

Remove this wire guide before applying electrical current.

## INSTRUCTIONS FOR USE

1. Prior to removing the wire guide from the holder, flush with 30 cc of sterile water. (*See fig.*)
2. Flush the endoscope accessory channel and/or the lumen of the device with sterile water, then insert the wire guide.
3. Fluoroscopically monitor wire guide advancement in the ductal system.
4. Proceed with exchange of compatible wire-guided accessories over the wire guide.
5. Upon completion of the procedure, dispose of the device per institutional guidelines for biohazardous medical waste.



## 适用范围

本装置用于辅助胆管和胰管内插管，及在实施内镜下逆行性胰胆管造影 (ERCP) 时帮助通过困难的狭窄部位。放置导丝可保持通向目标胆管的持续通道，方便更换与导丝兼容的附件。本装置出厂是无菌的，仅供一次性使用。

## 备注

收到该装置时，如果包装材料已被打开或有破损，请勿使用。肉眼检查装置，特别要注意有无扭结、弯曲和破裂。如果发现会影响装置正常工作性能的异常，请勿使用。请通知Wilson-Cook，以便获得退回产品授权。

## 禁忌症

禁忌症包括那些不适合ERCP的病症。

## 潜在的不良事件

与ERCP相关的潜在不良事件包括但不限于以下各项：穿孔、对造影剂或药物过敏。

## 注意事项

有关本装置所需要的最小通道尺寸，请参见包装标签。

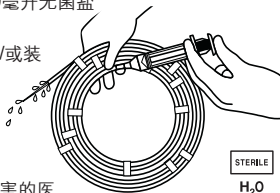
将此导丝与带金属头的ERCP装置一起使用有可能损坏导丝外涂层和/或导丝头。

## 警告

通电前请拔出该导丝。

## 使用说明

1. 在将导丝从导丝架上取下之前，请用30毫升无菌盐水冲洗。(见图)
2. 先用无菌盐水冲洗内窥镜的辅助通道和/或装置的内腔，然后再插入导丝。
3. 在透视下监视导丝在胆管/胰管系统内的行进情况。
4. 沿导丝交换通用的导丝附件。
5. 手术完成后，按所在机构的有生物性危害的医学废物处理指南废弃该装置。



## TILSIGTET ANVENDELSE

Denne anordning anvendes til at hjælpe ved kanyleringen af galde- og pancreasgange og til hjælp med at danne bro over vanskelige strikturer under ERCP. Anlæggelse af kateterlederen tillader kontinuerlig adgang til den ønskede gang og letter udskiftning af kompatible kateterledelede anordninger. Dette produkt leveres steril og er kun beregnet til engangsbrug.

## BEMÆRKNINGER

Hvis pakken er anbrudt eller beskadiget ved modtagelsen, må produktet ikke anvendes. Inspicér pakningen med særlig opmærksomhed på knæk, buk og brud. Hvis der påvises en unormal tilstand, der vil forhindre korrekt funktionstilstand, må produktet ikke bruges. Ret henvendelse til Wilson-Cook for at få en returneringstilladelse.

## KONTRAINDIKATIONER

Kontraindikationerne omfatter dem, der er gældende for ERCP.

## MULIGE UØNSKEDE HÆNDELSER

Mulige uønskede hændelser i forbindelse med ERCP omfatter, men er ikke begrænset til: perforation, allergisk reaktion over for kontrastmiddel eller medicin.

## FORHOLDSREGLER

Se pakningsmærkatene for oplysning om den minimumkanalstørrelse, der er nødvendig til denne anordning.

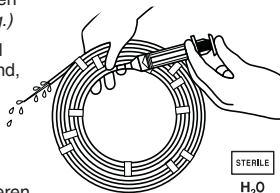
Brug af denne kateterleder sammen med ERCP-produkter, udstyret med metalspids kan medføre beskadigelse af kateterlederens yvendige belægning og/eller spids.

## ADVARSEL

Fjern denne kateterleder, før der anvendes strøm.

## BRUGSANVISNING

1. Gennemskyl med 30 ml sterilt vand, inden kateterlederen tages af holderen. (Se fig.)
2. Gennemskyl endoskopets tilbehørskanal og/eller produktets lumen med sterilt vand, og indfør dernæst kateterlederen.
3. Monitorér kateterlederens fremføring i gangsystemet under gennemlysning.
4. Fortsæt med udskiftning af kompatible kateterledelede produkter over kateterlederen.
5. Ved afslutningen af proceduren bortskaffes produkterne i henhold til hospitalets retningslinjer for biologisk farligt medicinsk affald.



## BEOOGD GEBRUIK

Dit instrument wordt gebruikt om te assisteren bij de canulatie van de gal- en pancreaskanalen en te helpen bij het overbruggen van moeilijke stricturen tijdens een ERCP. Plaatsing van de draad maakt continue toegang tot het gewenste kanaal mogelijk en vergemakkelijkt het verwisselen van compatibele, draadgeleide accessoires. Dit instrument wordt steriel geleverd en is uitsluitend voor eenmalig gebruik bestemd.

## NB

Niet gebruiken indien de verpakking bij ontvangst geopend of beschadigd is. Een visuele inspectie uitvoeren met bijzondere aandacht voor knikken, buigingen en breuken. Niet gebruiken als een abnormaliteit wordt gevonden die de juiste werkomstandigheden onmogelijk maken. Wilson-Cook op de hoogte stellen voor machtiging voor terugzending.

## CONTRA-INDICATIES

Contra-indicaties zijn onder meer contra-indicaties die specifiek zijn voor een ERCP.

## MOGELIJK BIJWERKINGEN

Mogelijke bijwerkingen in verband met een ERCP zijn onder meer, maar niet beperkt tot: perforatie, allergische reactie op het contrastmiddel of medicatie.

## VOORZORGSMAATREGELEN

Raadpleeg het etiket op de verpakking voor de minimale grootte van het werkkanaal vereist voor dit instrument.

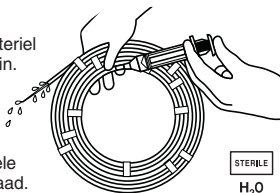
Gebruik van deze voerdraad met ERCP-instrumenten met een metalen tip kan schade aan de uitwendige coating en/of tip van de voerdraad tot gevolg hebben.

## WAARSCHUWING

Verwijder deze voerdraad alvorens elektrische stroom toe te passen.

## GEBRUIKSAANWIJZING

1. Alvorens de voerdraad uit de houder te halen met 30 ml steriel water spoelen. (Zie afb.)
2. Spoel het werkkanaal van de endoscoop en/of het lumen van het instrument met steriel water en breng vervolgens de voerdraad in.
3. Controleer onder fluoroscopie het opvoeren van de voerdraad in het ductale systeem.
4. Begin met het verwisselen van compatibele draadgeleide accessoires over de voerdraad.
5. Verwijder na het voltooien van de procedure het instrument volgens de richtlijnen voor biologisch gevaarlijk medisch afval van uw instelling.



## KÄYTTÖTARKOITUS

Tätä instrumenttia käytetään sappi- ja haimatiehyiden kanylointiin ja vaikeiden ahtaumien ohittamiseen ERCP:n (Endoscopic Retrograde Cholangiopancreatography, sappi- ja haimatiehyiden varjoainekuvaus täyhystimen kautta) aikana. Johtimen avulla päästään käsiksi tiehyisiin koko ajan ja sen kautta voidaan käyttää johtimen päällä asetettavia lisävarusteita. Tämä väline toimitetaan steriilinä, ja se on kertakäyttöinen.

## HUOMAUTUKSET

Ei saa käyttää, jos pakkaus on auki tai vaurioitunut vastaanotettaessa. Tarkasta erityisesti, onko instrumentissa taittumuja, taipumia ja murtumia. Instrumenttia ei saa käyttää, jos siinä havaitaan poikkeavuuksia, jotka voivat estää sen kunnollisen toiminnan. Ilmoita asiasta Wilson-Cookille ja pyydä palautuslupaa.

## KONTRAIINDIKAATIOT

Kontraindikaatioita ovat ERCP:hen liittyvät kontraindikaatiot.

## MAHDOLLISET HAITTAVAIKUTUKSET

ERCP:n mahdollisia haittavaikutuksia ovat mm. seuraavat: perforaatio, allerginen reaktio varjoaineelle tai lääkkitykselle.

## VAROTOIMET

Tämän instrumentin vaatima minimikanavakoko esitetään tuoteselosteessa.

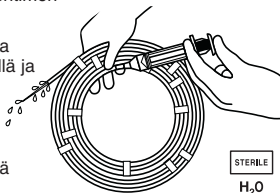
Jos tätä johdinta käytetään metallikärkisten ERCP-laitteiden kanssa, seurauksena voi olla johtimen ulkopinnan ja/tai kärjen vaurioituminen.

## VAROITUS

Poista tämä johdin ennen sähkövirran käyttöä.

## KÄYTTÖOHJEET

1. Huuhtelee 30 ml:lla steriiliä vettä ennen johtimen poistamista pidikkeestä. *(Katso kuvaa)*
2. Huuhtelee endoskoopin työskentelykanava ja/tai instrumentin luumen steriilillä vedellä ja vie johdin sisään.
3. Tarkkaile johtimen etenemistä tiehyissä fluoroskopian avulla.
4. Vie sisään yhteensopivat, johtimen päällä asetettavat lisävarusteet.
5. Kun toimenpide on suoritettu loppuun, hävitä instrumentti laitoksen biovaarallisia sairaalajätteitä koskevien ohjeiden mukaisesti.



## UTILISATION

Ce dispositif a pour but de faciliter le cathétérisme des canaux biliaires et pancréatiques et le franchissement de sténoses difficiles lors d'une cholangiopancréatographie rétrograde endoscopique (CPRE). La mise en place du guide permet un accès continu au canal voulu et facilite l'échange d'accessoires guidés par fil métallique compatibles. Ce dispositif est fourni stérile et destiné à un usage unique.

## REMARQUES

Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé lors de sa réception. L'examiner visuellement pour s'assurer particulièrement de l'absence de couture, courbure ou rupture. Ne pas utiliser en présence d'une anomalie susceptible d'empêcher le bon fonctionnement du dispositif. Si tel est le cas, en avvertir Wilson-Cook pour obtenir une autorisation de renvoi.

## CONTRE-INDICATIONS

Les contre-indications incluent celles qui sont propres à une CPRE.

## ÉVÉNEMENTS INDÉSIRABLES POSSIBLES

Parmi les événements indésirables possibles associés à une CPRE, on citera : perforation, réaction allergique au produit de contraste ou au médicament.

## MISES EN GARDE

Consulter l'étiquette de l'emballage concernant le diamètre de canal minimum nécessaire pour ce dispositif.

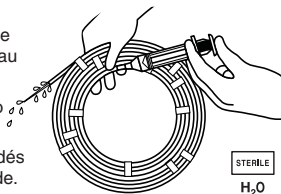
L'utilisation de ce guide avec des dispositifs CPRE à extrémité métallique risque d'endommager le revêtement externe et/ou l'extrémité du guide.

## AVERTISSEMENT

Retirer ce guide avant d'appliquer le courant électrique.

## MODE D'EMPLOI

1. Rincer avec 30 ml d'eau stérile avant de retirer le guide du porte-guide. (Voir fig.)
2. Rincer le canal opérateur de l'endoscope et/ou la lumière du dispositif avec de l'eau stérile, puis insérer le guide.
3. Surveiller sous radioscopie la progression du guide dans le système canalaire.
4. Procéder à l'échange d'accessoires guidés par fil métallique compatibles sur le guide.
5. Lorsque cette étape est terminée, jeter le dispositif conformément aux directives de l'établissement sur l'élimination des déchets médicaux posant un danger de contamination.



## VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt dient zur Unterstützung der Sondierung von Gallen- und Pankreasgang sowie als Hilfe bei der Überbrückung schwieriger Strikturen während der ERCP. Die Platzierung des Drahtes gestattet einen kontinuierlichen Zugang zu dem gewünschten Gang und erleichtert den Austausch kompatibler drahtgeführter Zusatzprodukte. Das Gerät wird steril geliefert und ist nur für den Einmalgebrauch vorgesehen.

## HINWEISE

Nicht verwenden, wenn die Verpackung beim Empfang geöffnet oder beschädigt ist. Visuell überprüfen und insbesondere auf Knicke, Verbiegungen und Bruchstellen achten. Nicht verwenden, wenn eine Unregelmäßigkeit erkannt wird, die einen einwandfreien Gebrauch verhindern würde. Wenden Sie sich an Wilson-Cook, um eine Rückgabeberechtigung zu erhalten.

## KONTRAINDIKATIONEN

Zu den Kontraindikationen gehören solche, die speziell mit ERCP verbunden sind.

## MÖGLICHE KOMPLIKATIONEN

Mögliche Komplikationen im Zusammenhang mit ERCP umfassen unter anderem: Perforation, allergische Reaktion auf das Kontrastmittel oder die Medikation.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

Der für dieses Produkt erforderliche minimale Kanaldurchmesser befindet sich auf dem Packungsetikett.

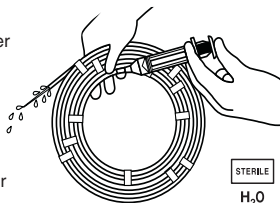
Die Verwendung dieses Führungsdrahtes mit ERCP-Produkten mit Metallspitze kann die äußere Beschichtung und/oder Spitze des Führungsdrahtes beschädigen.

## WARNHINWEIS

Den Führungsdraht vor Anlegen von elektrischem Strom entfernen.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Den Führungsdraht vor dem Herausnehmen aus dem Halter mit 30 ml sterilem Wasser spülen. (Siehe Abb.)
2. Den Arbeitskanal des Endoskops und/oder das Lumen des Produktes mit sterilem Wasser spülen und anschließend den Führungsdraht einführen.
3. Den Vorschub des Führungsdrahtes im Gangsystem radiologisch überwachen.
4. Den Austausch kompatibler drahtgeführter Zubehörgeräte über den Führungsdraht vornehmen.
5. Nach Abschluss des Eingriffs das Gerät entsprechend den institutionellen Richtlinien für biogefährlichen medizinischen Abfall entsorgen.



**ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ**

Η συσκευή αυτή χρησιμοποιείται για υποβοήθηση του καθετηριασμού του χοληδόχου και του παγκρεατικού πόρου, καθώς και για βοήθεια στη γεφύρωση δύσκολων στενώσεων κατά τη διάρκεια ενδοσκοπικής παλίνδρομης χολαγγειοπαγκρεατογραφίας (ERCP). Η τοποθέτηση του σύρματος επιτρέπει τη συνεχή πρόσβαση στον επιθυμητό πόρο και διευκολύνει την εναλλαγή συμβατών, καθοδηγούμενων με σύρμα παρελκομένων. Η συσκευή αυτή παρέχεται αποστειρωμένη και προορίζεται για μία μόνο χρήση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ**

Εάν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά κατά την παραλαβή της, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Επιθεωρήστε οπτικά προσέχοντας ιδιαίτερα για τυχόν στρεβλώσεις, κάμψεις και ρήξεις. Εάν εντοπίσετε μια ανωμαλία που θα παρεμπόδιζε τη σωστή κατάσταση λειτουργίας, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Παρακαλούμε ενημερώστε τη Wilson-Cook για εξουσιοδότηση επιστροφής.

**ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**

Μεταξύ των αντενδείξεων περιλαμβάνονται εκείνες που είναι ειδικές για την ERCP.

**ΔΥΝΗΤΙΚΕΣ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ**

Στις δυναμικές ανεπιθύμητες ενέργειες που σχετίζονται με την ERCP περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, και οι εξής: διάτρηση, αλλεργική αντίδραση σε σκιαγραφικό μέσο ή φάρμακο.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**

Ανατρέξτε στην ετικέτα της συσκευασίας για το ελάχιστο μέγεθος καναλιού που απαιτείται για τη συσκευή αυτή.

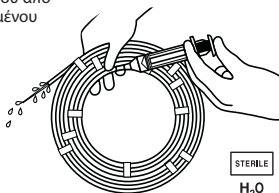
Η χρήση αυτού του συρμάτινου οδηγού με συσκευές ERCP μεταλλικού άκρου ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα βλάβη στην εξωτερική επίστρωση ή/και στο άκρο του συρμάτινου οδηγού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αφαιρέστε αυτόν τον συρμάτινο οδηγό πριν από την εφαρμογή ηλεκτρικού ρεύματος.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

1. Πριν από την αφαίρεση του συρμάτινου οδηγού από την υποδοχή, εκπλύνετε με 30 ml αποστειρωμένου νερού. (Βλ. σχήμα)
2. Εκπλύνετε το κανάλι εργασίας του ενδοσκοπίου ή/και τον αυλό της συσκευής με αποστειρωμένο νερό και κατόπιν εισαγάγετε τον συρμάτινο οδηγό.
3. Παρακολουθείτε ακτινοσκοπικά την προώθηση του συρμάτινου οδηγού μέσα στο σύστημα των πόρων.
4. Προχωρήστε με την εναλλαγή συμβατών, καθοδηγούμενων με σύρμα παρελκομένων πάνω από τον συρμάτινο οδηγό.
5. Κατά την ολοκλήρωση της διαδικασίας, απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του ιδρύματός σας για βιολογικά επικίνδυνα ιατρικά απόβλητα.



## USO PREVISTO

Questo dispositivo viene usato per assistere l'incannulamento dei dotti biliari e pancreatico, e come ausilio nel superamento di stenosi particolarmente difficili durante la ERCP (colangiopancreatografia retrograda endoscopica). Il posizionamento della guida permette un accesso continuo al dotto desiderato e agevola la sostituzione di accessori filo-guidati compatibili. Questo dispositivo viene fornito sterile ed è esclusivamente monouso.

## NOTE

Se al momento della consegna la confezione fosse aperta o danneggiata, non usare il dispositivo. Eseguire un esame visivo, con particolare attenzione ad eventuali attorcigliamenti, piegamenti e rotture. In caso di anomalie in grado di compromettere la funzionalità del dispositivo, non utilizzarlo. Richiedere a Wilson-Cook l'autorizzazione alla restituzione del dispositivo.

## CONTROINDICAZIONI

Le controindicazioni comprendono quelle specifiche della ERCP.

## POSSIBILI EVENTI NEGATIVI

I possibili eventi negativi associati alla ERCP includono (senza esservi limitati): perforazione e reazione allergica al mezzo di contrasto o al farmaco.

## PRECAUZIONI

Per conoscere le dimensioni minime del canale per questo dispositivo, consultare l'etichetta della confezione.

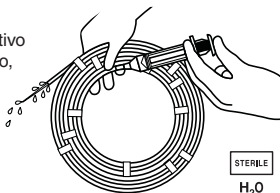
L'uso di questa guida con dispositivi per ERCP a punta metallica può danneggiare il rivestimento esterno e/o la punta della guida.

## AVVERTENZA

Rimuovere questa guida prima dell'applicazione di corrente elettrica.

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Prima di estrarre la guida dal supporto, lavare con 30 ml di acqua sterile. *(Vedere fig.)*
2. Lavare con acqua sterile il canale operativo dell'endoscopio e/o il lume del dispositivo, quindi inserirvi la guida.
3. Monitorare fluoroscopicamente l'avanzamento della guida nel sistema duttale.
4. Procedere alla sostituzione, sulla guida, degli accessori filo-guidati compatibili.
5. A procedura ultimata, eliminare il dispositivo in conformità alle direttive istituzionali per lo smaltimento dei rifiuti medici a rischio biologico.



## UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este dispositivo é utilizado para ajudar na canulação dos canais biliar e pancreático e para auxiliar a ultrapassar estenoses difíceis durante a CPRE (colangiopancreatografia retrógrada endoscópica). A colocação do fio permite um acesso contínuo ao canal pretendido e facilita a troca de acessórios compatíveis guiados por fio guia. Este dispositivo é fornecido esterilizado e destina-se a uma única utilização.

## NOTAS

Se a embalagem estiver aberta ou danificada quando a receber, não utilize o seu conteúdo. Inspeccione o dispositivo visualmente com particular atenção para torções, dobras e rupturas. Se detectar qualquer anomalia que impeça que esteja em boas condições de utilização, não o utilize. Notifique a Wilson-Cook para obter uma autorização de devolução.

## CONTRA-INDICAÇÕES

As contra-indicações incluem aquelas específicas da CPRE.

## POTENCIAIS EFEITOS ADVERSOS

Os potenciais efeitos adversos associados à CPRE incluem, entre outros: perfuração e reacção alérgica ao meio de contraste ou à medicação.

## PRECAUÇÕES

Consulte as indicações na embalagem para saber o tamanho mínimo do canal necessário para este dispositivo.

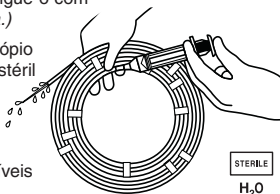
A utilização deste fio guia com dispositivos de CPRE com ponta metálica pode resultar em danos no revestimento externo e/ou na ponta do fio guia.

## ADVERTÊNCIA

Retire este fio guia antes de aplicar corrente eléctrica.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Antes de retirar o fio guia do suporte, irrigue-o com 30 ml de água estéril. (*Consulte a figura.*)
2. Irrigue o canal de acessórios do endoscópio e/ou o lúmen do dispositivo com água estéril e depois introduza o fio guia.
3. Através de fluoroscopia, monitorize o avanço do fio guia no canal.
4. Proceda à troca dos acessórios compatíveis guiados por fio guia sobre o fio guia.
5. Concluído o procedimento, elimine o dispositivo de acordo com as directrizes institucionais para resíduos médicos que constituam risco biológico.



## INDICACIONES

Este dispositivo se utiliza para facilitar la canulación de los conductos biliar y pancreático, y para ayudar en la derivación de estenosis difíciles durante la colangiopancreatografía endoscópica retrógrada (ERCP). La colocación de la guía permite el acceso continuo al conducto deseado y facilita el intercambio de accesorios compatibles dirigidos con guías. Este dispositivo se suministra estéril y está indicado para un solo uso.

## NOTAS

No utilice el dispositivo si el envase está abierto o dañado cuando lo reciba. Inspeccione visualmente el dispositivo, prestando especial atención a la presencia de retorcimientos, dobleces o roturas. No lo utilice si detecta alguna anomalía que pudiese impedir el funcionamiento correcto. Notifíquelo a Wilson-Cook para obtener una autorización de devolución.

## CONTRAINDICACIONES

Las contraindicaciones incluyen las específicas de la ERCP.

## REACCIONES ADVERSAS POSIBLES

Las reacciones adversas posibles asociadas a la ERCP incluyen, entre otras: perforación y reacción alérgica al contraste o a la medicación.

## PRECAUCIONES

La etiqueta del envase especifica el tamaño mínimo del canal requerido para este dispositivo.

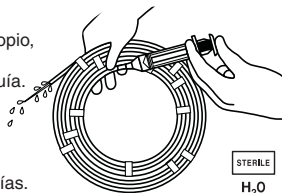
El uso de esta guía con dispositivos de ERCP de punta metálica puede producir daños al revestimiento externo y/o a la punta de la guía.

## ADVERTENCIA

Retire esta guía antes de aplicar corriente eléctrica.

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Antes de retirar la guía del soporte, lávela con 30 ml de agua estéril. *(Vea la figura)*
2. Lave el canal de accesorios del endoscopio, la luz del dispositivo o ambos con agua estéril y, a continuación, introduzca la guía.
3. Vigile fluoroscópicamente el avance de la guía en el sistema de conductos.
4. Proceda al intercambio sobre la guía de accesorios compatibles dirigidos con guías.
5. Tras finalizar el procedimiento, deseche el dispositivo según las pautas del centro para residuos médicos biopeligrosos.



## AVSEDD ANVÄNDNING

Denna produkt används för att bistå vid kanylering av gallgången och ductus pancreaticus samt för att underlätta vid överbyggande av svåra strikturer under ERCP. Placeringen av ledaren möjliggör kontinuerlig tillgång till önskad gång och underlättar utbyte av kompatibla tillbehör över ledare. Denna produkt levereras steril och är endast avsedd för engångsbruk.

## OBS!

Om förpackningen är öppnad eller skadad vid leverans ska produkten inte användas. Undersök produkten och var särskilt uppmärksam på veck, böjningar och sprickor. Om en avvikelse som kan förhindra riktig funktion upptäcks ska produkten inte användas. Var god underrätta Wilson-Cook för returtilstånd.

## KONTRAIKATIONER

Kontraindikationer omfattar sådana som är specifika för ERCP.

## EVENTUELLA SIDOEFFEKTER

Eventuella sidoeffekter associerade till ERCP omfattar, men begränsas inte till: Perforation, allergisk reaktion mot kontrastmedel eller läkemedel.

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Se förpackningens etikett för minsta krav på kanalstorlek för denna produkt.

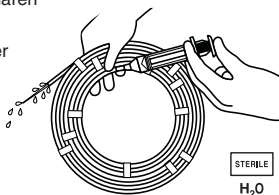
Användning av denna ledare tillsammans med ERCP-tillbehör med metallspets kan resultera i skada på den yttre beläggningen och/eller ledarens spets.

## VARNING

Avlägsna denna ledare innan elektrisk ström tillförs.

## BRUKSANVISNING

1. Spola med 30 ml sterilt vatten innan ledaren tas ur hållaren. (Se fig.)
2. Spola endoskopets arbetskanal och/eller produktens lumen med sterilt vatten. För sedan in ledaren.
3. Övervaka med genomlysning när ledaren förs in i gångsystemet.
4. Fortsätt med byten av kompatibla ledarledda tillbehör över ledaren.
5. När ingreppet slutförts ska produkten kasseras enligt institutionens praxis för biologiskt medicineriskavfall.



Cook is a registered trademark of Cook Incorporated.



RxOnly

STERILE	EO
---------	----

**Wilson-Cook Medical Inc.**  
4900 Bethania Station Road  
Winston-Salem, North Carolina 27105  
USA

**Cook Ireland Ltd.**  
O'Halloran Road  
National Technology Park  
Limerick  
Ireland

**Biliary Wire Guide**

**胆管导丝**

**Galdevejskateterleder**

**Biliaire voerdraad**

**Johdinlanka sappitietä varten**

**Guide biliaire**

**Biliärer Führungsdraht**

**Συρμάτινος οδηγός χοληφόρων**

**Guida biliare**

**Fio guiailiar**

**Guíailiar**

**Biliär ledare**

18934/0205